

réf : 18308 : 230 V ~ **fr en de it**  
 18309 : 24/48 V ~ **es nl pt**

ACTc

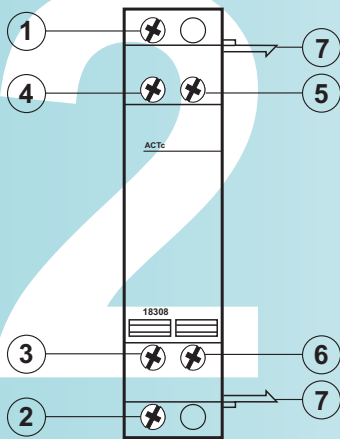


**Schneider**  
 Electric

**Fonction / Function / Funktion / Funzione /  
 Función / Functie / Função**

- fr** L'ACTc pilote votre contacteur avec une combinaison d'ordres impulsionsnels et/ou maintenus (local et/ou centralisé).
- en** The ACTc controls your contactor via a combination of impulse and/or latched order (local and/or centralized).
- de** Der ACTc steuert Ihren Schütz mit einer Kombination von Impuls- und/oder Dauerbefehlen (lokal und/oder zentralisiert).
- it** L'ACTc comanda il vostro contattori combinando ordini impulsivi e/o mantenuti (locale e/o centralizzato).
- es** El ACTc pilota su contactor con una combinación de ordenes impulsionales y/o mantenido (local y/o centralizado).
- nl** De ACTc bestuurt een magneetschakelaar middels een impuls- en/of een houdcommando (lokaal en/of centraal).
- pt** O ACTc comanda o contactor através de combinação de ordens impulsional e/ou mantidas (local e/ou centralizada).

**Description / Description / Beschreibung / Descrizione /  
 Descripción / Beschrijving / Descrição**



- fr** 1 - L = entrée tension phase ou +  
 2 - N = neutre ou -  
 3 - X = entrée type maintenue  
 4 - T = entrée type impulsionnelle  
 5 - S1 = + sortie vers la bobine du contacteur  
 6 - S2 = - sortie vers la bobine du contacteur  
 7 - 2 clips.

- en** 1 - L = voltage input phase or +  
 2 - N = neutral or -  
 3 - X = latched type input  
 4 - T = impulse type input  
 5 - S1 = + output to coil of the contactor  
 6 - S2 = - output to coil of the contactor  
 7 - 2 clips.

- de** 1 - L = Eingangs spannung Phase oder +  
 2 - N = Nulleiter oder -  
 3 - X = Eingang Dauerbefehl  
 4 - T = Eingang Impuls  
 5 - S1 = + Ausgang zur Spule  
 6 - S2 = - Ausgang zur Spule  
 7 - 2 Klippse

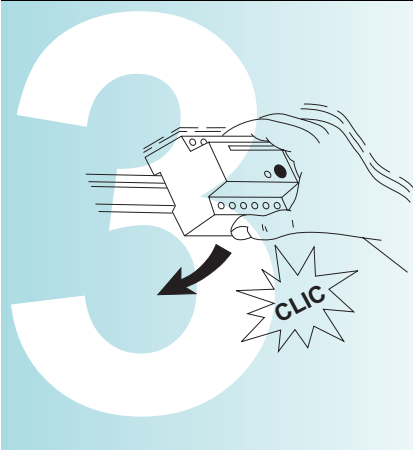
- es** 1 - L = entrada tensión fase o +  
 2 - N = neutro o -  
 3 - X = entrada tipo mantenido  
 4 - T = entrada tipo impulsional  
 5 - S1 = + salida hacia la bobina del contactor  
 6 - S2 = - salida hacia la bobina del contactor  
 7 - clips.

- it** 1 - L = ingresso tensione fase o +  
 2 - N = neutro o -  
 3 - X = ingresso tipo mantenuto  
 4 - T = ingresso tipo impulsivo  
 5 - S1 = + uscita verso la bobina del contattore  
 6 - S2 = - uscita verso la bobina del contattore  
 7 - 2 clip.

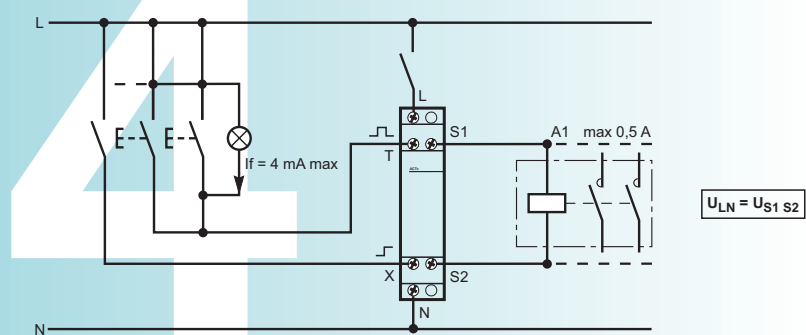
- pt** 1 - L = entrada de tensão fase ou +  
 2 - N = neutro ou -  
 3 - X = entrada tipo mantida  
 4 - T = entrada tipo impulso  
 5 - S1 = + saída na bobina do contactor  
 6 - S2 = - saída na bobina do contactor  
 7 - 2 clips.

- nl** 1 - L = ingang voor, fase of +  
 2 - N = nul of -  
 3 - X = ingang voor houdcommando  
 4 - T = ingang voor impulscommando  
 5 - S1 = + uitgang voor de besturing van de magneetschakelaar  
 6 - S2 = - uitgang voor de besturing van de magneetschakelaar  
 7 - 2 clips.

**Installation / Installation  
 Installation / Installazione  
 Instalación / Installatie  
 Instalação**

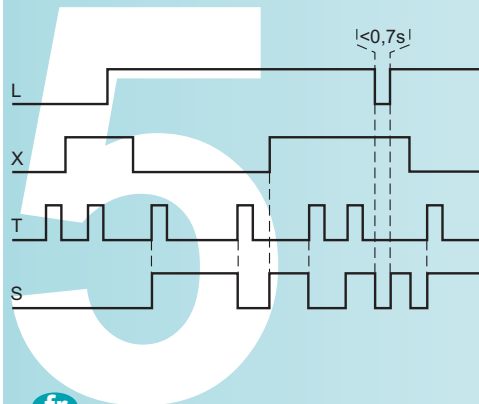


**Raccordement / Connection / Anschluß /  
 Collegamento / Conexión / Aansluiting / Ligaçõ**





## Opération / Operation / Funktion / Funzionamento / Funcionamiento / Werking / Funcionamento



**fr**

### Mise en service

- votre ACTc pilote un contacteur multi 9 :
  - accolez l'ACTc au CT,
  - faire glisser les 2 clips jusqu'à l'auto maintien mécanique. Cette opération permet la liaison électrique de la bobine du CT à l'ACTc,
  - entrée X, par des ordres maintenus communs à plusieurs ACTc, sert de commande centralisée,
  - entrée T, par des ordres impulsions ;
  - le dernier ordre reçu est prioritaire ;
  - remise à zéro par coupure de l'alimentation > 5 secondes ;
  - sur réseau triphasé, L, X et T doivent être reliés à la même phase ;
  - dans le cas d'un contacteur non-clipsable, les liaisons S1-A1 et S2-A2 doivent se faire par câblage.

**en**

### Funcionamiento

- your ACTc controls a multi 9 contactor:
  - push together the ACTc and the CT,
  - slip in the two clips until they lock in place. This establishes an electrical connection between the CT coil and the ACTc,
  - input X, via latched order common to several ACTc's, is used to centralize control,
  - input T, via impulse orders;
    - priority is given to the last order;
    - reset by power switch-off > 5 seconds;
  - on a 3-phase system, L, X and T must be connected to the same phase;
  - for non-clipable contactors, links S1-A1 and S2-A2 should be wired.

**de**

### Inbetriebnahme

- ihr ACTc steuert einen Schütz multi 9:
  - Fügen Sie den ACTc an den CT,
  - Die 2 Klippse bis zum mechanischen Einrasten vorrutschen lassen. Durch diesen Vorgang erfolgt die elektrische Verbindung der CT Spule mit dem ACTc,
  - mit dem Eingang X, als zentrale Befehlseinheit, durch gemeinsame Dauerbefehle an mehrere ACTc,
  - mit dem Eingang T, durch Impulsbefehle;
  - der letzte Befehl hat Priorität;
  - Nullstellung durch Unterbrechung der Stromversorgung von > 5 Sekunden;
  - in Dreiphasennetzen müssen L, X und T auf der gleichen Phase zusammen hängen;
  - Im Falle eines Leiters ohne Klippse sind die Verbindungen S1-A1 und S2-A2 durch Verkabelung herzustellen.

**it**

### Messa in opera

- l'ACTc comanda un contattore multi 9:
  - affiancate l'ACTc al CT,
  - far scivolare le due clip finché il dispositivo si mantiene meccanicamente in posizione. Questa operazione permette di stabilire il collegamento elettrico tra la bobina del CT e l'ACTc,
  - ingresso X, tramite ordini mantenuti comuni a diversi ACTc, provenienti da un comando centralizzato,
  - ingresso T, tramite ordini impulsivi;
  - l'ultimo ordine è prioritario;
  - azzeramento degli ordini per interruzione dell'alimentazione > 5 sec;
  - su reti trifase, L, X, T devono essere alimentati dalla stessa fase;
  - se il contattore non è dotato di clip, i collegamenti S1-A1 e S2-A2 devono essere realizzati mediante cablaggio.

**es**

### Puesta en servicio

- su ACTc controla un contactor multi 9:
  - unir el ACTc al CT,
  - deslizar los 2 clips hasta el autobloqueo mecánico. Esta operación permite la conexión eléctrica de la bobina del CT al ACTc,
  - la entrada X, mediante órdenes mantenidas comunes a varios ACTc, sirve de mando centralizado,
  - la entrada T, mediante órdenes impulsionales;
  - la última orden es prioritaria;
  - puesta a cero mediante corte alimentación > 5 seg;
  - en red trifásica, L, X, T deben estar conectadas a la misma fase;
  - en caso de un contacto sin clip, la unión S1-A1 y S2-A2 debe hacerse mediante cableado.

**nl**

### Werking

- de ACTc bestuurt een multi 9 magneetschakelaar (CT):
  - bevestig de ACTc aan de CT,
  - verschuif de twee clips totdat de vergrendeling wordt gemaakt. Op deze wijze wordt de elektrische verbinding tussen de spoeltjes van de CT en ACTc gemaakt,
  - de ingang X, voor een houdcommando voor verschillende ACTc's bij centrale besturing,
  - de ingang T, voor een impulscommando;
  - het laatst gegeven commando heeft de prioriteit;
  - eset bij het onderbreken van de voeding > 5 seconde;
  - bij gebruik van 3 fasen moeten L, X en T aan dezelfde fase aangesloten zijn;
  - bij het gebruik van een magneetschakelaar zonder mogelijkheid voor clipbevestiging moeten de verbindingen S1-A1 en S2-A2 uitbedraad worden.

**pt**

### Funcionamento

- o ACTc comanda o contactor multi 9:
  - encostar o ACTc ao CT,
  - fazer deslizar os 2 clips até à auto fixação mecânica. Esta operação permite a ligação eléctrica da bobina do CT ao ACTc,
  - entrada X, por ordens mantidas comuns a vários ACTc, através de comando centralizado,
  - entrada T, por ordens impulsionalis;
  - a última ordem é prioritária;
  - passa ao estado zero por corte da alimentação > 5 segundos;
  - em circuitos trifásicos, L, X, T devem pertencer à mesma fase;
  - os contactores cuja fixação não seja possível através de clips, as ligações S1-A1 e S2-A2 deve ser feitas através de cablagem.

## Caractéristiques / Characteristics / Daten / Caratteristiche / Características / Specificaties / Características

- L = 230 V ± 10 % (18308)  
24-48 V ± 10 % (18309)

- F = 50-60 Hz (18308)  
0 - 60 Hz (18309)

- I S1 S2 = 0,5 A

- Puissance / Power / Leistung / Potenza / Potencia / Vermogen / Potência

	P (VA)	Pmax - 0,1 s (VA)
230 V	100	400
48 V	24	96
24 V	12	48

- T :

- θ°C = -5 à +60°C

- 0,15 kg.

Schneider Electric Industries SAS  
35 rue Joseph Monier  
CS 30323  
F-92506 Rueil Malmaison Cedex (France)  
tel : +33 (0)1 41 29 70 00

<http://www.schneider-electric.com>

**Ce produit doit être installé, raccordé et utilisé en respectant les normes et/ou les règlements d'installation en vigueur.**  
En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques et cotes d'encombrement données ne nous engageant qu'après confirmation par nos services.  
**This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations.**  
As standards, specifications and designs develop from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

1558127AC (11/2008)

Réalisation : SEDOC 04 76 18 04 11

